

Flash

Einführungsanleitung/Beknopte gids/
Startguide/Guida di avvio/Guia de início/
Οδηγός έναρξης/Przewodnik uruchamiania/
Návod na spustenie

Deutsch

Über die Anleitung für dieses Produkt



Einzelheiten zur Verwendung des Produkts schlagen Sie bitte in der „Hilfe“ (Web-Anleitung) nach.
„Hilfe“ (Web-Anleitung)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Hinweise zur Verwendung

Dieses Blitzgerät kann in Kombination mit Sony Digitalkameras mit Wechselobjektiv, Sony digitalen HD-Videokameras mit Wechselobjektiv und Sony digitalen HD-Videokameras verwendet werden, die einen herkömmlichen Multi-Interface-Schuh haben.
Aktualisieren Sie die Software Ihrer Kamera vor Gebrauch auf die neueste Version.

- Bezüglich Kameramodellen, die mit diesem Gerät kompatibel sind, besuchen Sie die folgende Website:
<https://www.sony.net/dics/hvlf28rma/>



- Siehe Bedienungsanleitung dieser Einheit und schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Um Gefahren wie Brände oder elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen.
 - Vermeiden Sie Eindringen von Wasser oder Fremdmaterialien (Metall, brennbare Substanzen usw.) in dieses Gerät.
- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Um Gefahren wie Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Dieses Gerät ist eine Präzisionsausrüstung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie es nicht an und setzen Sie es keinen starken physikalischen Einwirkungen aus.
 - Berühren Sie nicht die elektrischen Kontakte am Gerät mit bloßen Händen.
 - Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - Wenn Sie dieses Gerät im Freien verwenden, halten Sie es von Regen oder Meerwasser fern.
- Wenden Sie sich für die Prüfung des Inneren und Reparatur dieses Geräts an Ihren Sony-Händler oder eine örtliche autorisierte Sony-Kundendienstvertretung.
- Behandeln Sie dieses Gerät vorsichtig, um zu vermeiden, dass es herunterfällt oder Flüssigkeiten ausgesetzt wird.
- Dieses Gerät ist von der Konstruktion her staub- und feuchtigkeitsbeständig, aber nicht wasserdicht oder spritzwassergeschützt. Wenn Sie das Produkt bei Regen benutzen, achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.
- Halten Sie den Blitzreflektor sauber. Eine verschmutzte Blitzreflektor-Oberfläche kann Hitzestau verursachen und zu Rauchen oder Verbrennungen führen. Zum Reinigen des Blitzreflektors wischen Sie ihn mit einem trockenen, weichen Tuch o.ä. ab.

A Identifikation der Teile

- | | |
|---|---|
| 1 Anzeige für indirekten Blitz (oberer/unterter Winkel) | 12 Power-Schalter |
| 2 CMD-Lämpchen | 13 Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung |
| 3 LEVEL-Lämpchen | 14 Reflektorplatte |
| 4 LEVEL -/+ Taste | 15 Integrierte Weitwinkelstreuscheibe |
| 5 Taste TEST | 16 Blitzreflektor |
| 6 Verriegelungshebel | 17 Multi-Interface-Fuß |
| 7 Entriegelungstaste | 18 Mikro-USB-Anschluss |
| 8 Entriegelungstaste für indirekten Blitz | 19 Mini-Ständer |
| 9 LINK-Lampe | 20 Stativgewinde |
| 10 PAIRING-Taste | |
| 11 Batteriefachdeckel | |

B Einsetzen der Batterien

Das Blitzgerät kann einen Satz der folgenden aufnehmen:
• Zwei Alkalibatterien der Größe AA (R6)
• Zwei Nickel-Metall-Hydrid-Akkus (Ni-MH) der Größe AA (R6)

- 1 Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wie abgebildet (A, B).
(A, B) kennzeichnet die Richtung der Batterien.)

Hinweis

- Bevor Sie die Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden, müssen Sie die Akkus vollständig mit dem angegebenen Akkuladegerät aufladen.
- Verwenden Sie nicht Lithiumionen-Akkus in diesem Blitzgerät da sie verhindern können, dass das Blitzgerät die volle Leistung erzielt.

C Anbringen des Blitzgeräts an der Kamera

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „OFF“.
- 2 Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg. (1)
- 3 Nehmen Sie die Anschlusssteil-Schutzkappe vom Blitzgerät und den Schuhdeckel von der Kamera ab.
 - Wenn der integrierte Blitz der Kamera hochgesprungen ist, drücken Sie ihn ein.

- 4 Setzen Sie den Multi-Interface-Fuß des Blitzgeräts in den Multi-Interface-Schuh an der Kamera. (2)

- 5 Drehen Sie den Verriegelungshebel in Richtung „LOCK“, bis er am rechten Ende (3) stoppt, um das Blitzgerät an der Kamera zu sichern.

Zum Abnehmen des Blitzgeräts von der Kamera

Schalten Sie zuerst das Blitzgerät aus. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt, drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg und schieben Sie dann das Gerät aus dem Multi-Interface-Schuh.

Hinweis

- Wenn Sie das Blitzgerät von der Kamera entfernt haben, achten Sie darauf, die Anschlusssteil-Schutzkappe am Multi-Interface-Fuß anzubringen, um dessen Klemme zu schützen.

Über den Verriegelungsmechanismus für indirekten Blitz (C-a)

Wenn der Blitzreflektor in die 0-Grad-Position (0°) geneigt wird, wird der Blitzreflektor verriegelt (Verriegelungsmechanismus für indirekten Blitz), um die Einstellung des Schwenkwinkels für indirektes Blitzen zu deaktivieren. Zum Einstellen des Winkels für indirekten Blitz, wenn der Blitzreflektor verriegelt ist, halten Sie die Entriegelungstaste für indirekten Blitz (2) gedrückt und neigen Sie den Blitzreflektor (2) nach oben.

D TTL-Blitzfotografie

Um das Blitzgerät für TTL-Blitzaufnahmen bereit zu stellen, benötigen Sie eine Kamera mit der Möglichkeit, den externen Blitz einzustellen.

Einzelheiten zu den Funktionen und Einstellungen des Blitzgerätes finden Sie in der Hilfe.

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „ON“. (1)
 - Wenn Sie dieses Blitzgerät einschalten, beginnt das Blitzgerät mit dem Aufladevorgang. Wenn das Blitzgerät voll geladen ist, leuchtet die Taste TEST (2) orange/leucht auf.
- 2 Arbeiten Sie mit dem Menü am LCD der Kamera, um das Blitzgerät auf TTL-Blitzmodus zu schalten.
- 3 Drücken Sie den Auslöser an der Kamera, um ein Foto zu machen.
 - Sie können die LEVEL -/+ Taste drücken, um den Blitzkompensationswert zu ändern (die Blitzleistungsstufe anzupassen).

E Drahtlos-Blitzfotografie (mit drahtloser Funk-Kommunikation)

Um drahtlose Blitzfotografie mit dem Blitzgerät durchzuführen, benötigen Sie zusätzlich zu diesem Blitzgerät ein weiteres Blitzgerät, das Funk-Drahtloskommunikation unterstützt, und beide Geräte müssen gekoppelt werden. Einzelheiten finden Sie in der Hilfe.

Technische Daten

Abmessungen (ca.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.)	226 g (exklusiv Batterie)
Leistungsanforderungen	3 V Gleichstrom
Empfohlene Batterien	Zwei Alkalibatterien der Größe LR6 (AA) Zwei Nickel-Metall-Hydrid-Akkus der Größe AA (R6)

Mitgeliefertes Zubehör	Blitzgerät (1), Anschlusssteil-Schutzkappe (angebracht) (1), Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung (angebracht) (1), Ministänder (1), Beutel (1), Anleitungen
------------------------	---

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

„Multi Interface Shoe“ ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

Nederlands

Over de handleiding voor dit product



Raadpleeg voor details over het gebruiken van het product de "Helpgids" (webhandleiding).
"Helpgids" (Webhandleiding)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Opmerkingen bij het gebruik

Deze flitsers kan worden gebruikt in combinatie met Sony digitale camera's met verwisselbare lens, Sony digitale HD-videocamera's met verwisselbare lens, en Sony digitale fotocamera's met een conventionele Multi-interfaceschoen.

Update de software van uw camera vóór gebruik naar de nieuwste versie.

- Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit toestel naar de volgende website:
<https://www.sony.net/dics/hvlf28rma/>



- Zie de gebruikershandleiding van dit apparaat en raadpleeg de gebruikershandleiding van uw camera.
- Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
 - Gebruik dit apparaat niet met natte handen.
 - Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terecht kunnen komen.
- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Dit toestel is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.
 - Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.
 - Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
 - Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.
- Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijke, erkende Sony reparateur.
- Ga zorgvuldig om met dit toestel om te voorkomen dat het valt of dat het wordt blootgesteld aan vloeistoffen.
- Dit toestel is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet (spat-)waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
- Houd de flitslamp netjes schoon. Het vervuilde oppervlak van de flitslamp kan leiden tot oververhitting, rookontwikkeling, of schroeiplekken. Om de flitslamp schoon te maken, kunt u hem afnemen met een zachte doek o.i.d.

A Overzicht van de onderdelen

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Indicator indirect flitsen (boven/onderhoek) | 11 Deksel batterijhouder |
| 2 CMD-lamp | 12 Aan/uit-schakelaar |
| 3 LEVEL-lamp | 13 Stof- en vochtbestendige afdekking |
| 4 LEVEL -/+ knop | 14 Plaatje voor indirect flitsen |
| 5 TEST-knop | 15 Ingebouwde groothoekadapter |
| 6 Vergrendelhandel | 16 Flitslamp |
| 7 Ontgrendelknop | 17 Multi-interfacevoet |
| 8 Ontgrendelknop | 18 Micro USB-aansluiting |
| 9 LINK-lamp | 19 Mini-standaard |
| 10 PAIRING-knop | 20 Statiefbevestigingsgat |

B Plaatsen van de batterijen

De flitsers is geschikt voor één van de volgende sets:

- Twee AA-formaat alkaline-batterijen
- Twee AA-formaat oplaadbare nikkel-metaalhydride (Ni-MH) batterijen

- 1 Plaats de batterijen in het batterijvak zoals aangegeven (A, B).
(A, B) geeft de richting van de batterijen aan.)

Let op

- Voor u de oplaadbare nikkelmetaalhydride batterijen gaat gebruiken, moet u ze volledig opladen met de daarvoor bedoelde batterijlader.
- Gebruik geen lithium-ion batterijen in deze flitsers, want deze batterijen kunnen voorkomen dat de flitsers zijn optimale prestaties kan leveren.

C De flitsers op een camera bevestigen

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "OFF".
- 2 Houd de ontgrendelknop ingedrukt en draai de vergrendelhandel weg van "LOCK". (3)
- 3 Haal de beschermkap van de connector van de flitsers en de beschermkap van de accessoireschoen van de camera.
 - Als de ingebouwde flitsers van de camera omhoog staat, moet u deze naar beneden drukken.
- 4 Schuif de Multi-interfacevoet van de flitsers in de Multi-interfaceschoen op de camera. (2)
 - U moet de voet in de richting van de pijl drukken tot de voet goed vast zit.
- 5 Draai de vergrendelhandel naar "LOCK" tot deze stopt aan de rechterkant (3) om de flitsers vast te zetten op de camera.

De flitsers van de camera halen

Zet eerst de flitsers uit. Houd de ontgrendelknop ingedrukt, draai de vergrendelhandel weg van "LOCK" en schuif de voet van de flitsers dan uit de Multi-interfaceschoen.

Opmerking

- Wanneer u de flitsers van de camera gehaald hebt, moet u de beschermkap van de connector weer terug doen op de Multi-interfacevoet om de contactjes te beschermen.

Over het mechanisme voor de vergrendeling van het indirect flitsen (C-a)

Wanneer de flitslamp gekanteld is naar de 0-graden (0°) stand, is de flitslamp vergrendeld (mechanisme voor de vergrendeling van het indirect flitsen) om te voorkomen dat de hoek voor het indirect flitsen kan worden veranderd. Om de hoek voor het indirect flitsen te veranderen wanneer de flitslamp vergrendeld is, moet u de ontgrendelknop voor de vergrendeling van het indirect flitsen (2) ingedrukt houden en dan de flitslamp omhoog kantelen (3).

D TTL-flitsfotografie

Om de flitsers in te stellen voor TTL-flitsfotografie, hebt u een camera nodig die in staat is om de externe flitsers aan te sturen. Raadpleeg de Handleiding voor details over de functies en instellingen van de flitsers.

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "ON". (1)
 - Wanneer u deze flitsers aan zet, zal de flitsers direct beginnen op te laden. Wanneer de flitsers volledig is opgeladen, zal de TEST-knop (3) oranje oplichten.
- 2 Gebruik het menu op de LCD van de camera om de flitsers in de stand voor TTL-flitsfotografie te zetten.
- 3 Druk de sluiternop van de camera in om een foto te nemen.
 - U kunt met de LEVEL -/+ knop de flitscompensatiewaarde veranderen (het flitssterkteniveau aanpassen).

E Draadloze flitsfotografie (via draadloze radiocommunicatie)

Om draadloos te kunnen flitsen via radiobesturing met deze flitsers heeft u hiernaast nog een andere flitsers nodig die ook draadloze communicatie via radiosignalen ondersteunt en die u aan deze flitsers moet koppelen. Raadpleeg voor details de Helpgids.

Technische gegevens

Afmetingen (ong.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (b/h/v)
Gewicht (ong.)	226 g (exclusief de batterijen)
Voedingsvereisten	3 V gelijkspanning
Aanbevolen batterijen	Twee LR6 (AA-formaat) alkaline-batterijen Twee AA-formaat oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterijen
Bijgeleverde toebehoren	Flitsers (1), Beschermkap van de connector (aangebracht) (1), Stof- en vochtbestendige afdekking (aangebracht) (1), Mini-standaard (1), Etui (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

"Multi Interface Shoe" is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Om handboken för denna produkt



För närmare information om hur du använder produkten, se "Hjälpguide" (webbmanual).
"Hjälpguide" (webbmanual)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Att tänka på vid användning

Detta blixtaggregat kan användas med Sony digitalkameras med utbytbar objektiv, och Sony digitala stillbildskameras som har en konventionell Mini-gränssnittssko. Uppdatera kamerans mjukvara till den senaste versionen innan du börjar använda den här produkten.

- För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till webbplatsen på:
<https://www.sony.net/dics/hvlf28rma/>



- Se bruksanvisningen för denna enhet och läs i bruksanvisningen för din kamera.

- För att undvika risken för brand eller en elektrisk stöt, iaktta följande:
 - Ta inte isär eller förändra denna produkt.
 - Använd inte denna enhet med våta händer.
 - Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.

- Användning av denna enhet med produkt från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.

- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
 - Denna enhet är precisionstrutning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt yttre tryck.
 - Rör inte de elektriska kontaktarna på denna enhet med bara händer.
 - Använd inte och förvara inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
 - När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller sjöväter.
- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-återförsäljare eller närmaste auktoriserade Sonyserviceverkstad.

- Hantera denna enhet försiktigt så att den inte tappas eller utsätts för vätska.
- Denna enhet är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentät eller stänksäker. Se till att produkten inte blir våt om du använder den när det regnar.
- Håll blixtröret rent. Om ytan på blixtröret är smutsigt kan det orsaka värmeutveckling, vilket kan resultera i rökutveckling eller brännskador. Torka rent blixtröret med en mjuk trasa, etc.

A Delarnas namn

- | | |
|--|---------------------------|
| 1 Studsindikator (vinkel uppåt/ nedåt) | 11 Batterilucka |
| 2 CMD-lampa | 12 Strömbrytare |
| 3 LEVEL-lampa | 13 Damm- och stänkskydd |
| 4 Knappen LEVEL -/+ | 14 Studsskiva |
| 5 TEST-knapp | 15 Inbyggd vidvinkelpanel |
| 6 Låsspak | 16 Blixtrör |
| 7 Frigöringsknapp | 17 Multi-gränssnittsfot |
| 8 Frigöringsknapp för studsås | 18 Mikro-USB-terminal |
| 9 LINK-lampa | 19 Ministäll |
| 10 PAIRING-knapp | 20 Stativfästhål |

B Sätta i batterier

Endera av följande batterityp kan användas i blixtaggregatet:
• Två alkaliska batterier av storlek AA
• Två uppladdningsbara nickelmetallhydridbatterier (Ni-MH) storlek AA

- 1 Sätt i batterierna i batterifacket på det sätt som visas i figuren (A, B).
(A, B) anger batteriernas riktning.)

Observera

- Innan du använder de uppladdningsbara nickelmetallhydridbatterierna, se till att fulladda batterierna är infrysbara, etc.) penetrera i enheten.
- L'utlito di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.

- Använd inte litiumjonbatterier i detta blixtaggregat eftersom det kan förhindra blixtaggregatet från att leverera full prestanda.

C Montera blixtaggregatet på en kamera

- 1 Ställ strömbrytaren på blixtaggregatet på "OFF".
- 2 Tryck på och håll frigöringsknappen och vrid låsspaken bort från "LOCK". (1)
- 3 Ta bort kontaktskyddet från blixtaggregatet; och skyddet för tillbehörsskron från kameran.
 - Om den inbyggda blixten på kameran hoppar upp, sätt ner den.
- 4 Sätt in multi-gränssnittsfoten på blixtaggregatet i multi-gränssnittsskon på kameran. (2)
 - Se till att skjuta in foten i pilens riktning tills foten sitter säkert.
- 5 Vrid låsspaken mot "LOCK" tills det tar stopp vid den högra änden (3) för att låsa fast blixtaggregatet på kameran.

Ta bort blixtaggregatet från kameran

Stäng av strömmen till blixtaggregatet först. Tryck på och håll frigöringsknappen, vrid låsspaken bort från "LOCK", och skjut sedan ut blixtaggregatet ur multi-gränssnittsskon.

Observera

- När du har tagit bort blixtaggregatet från kameran, se till att sätta på kontaktskyddet på multi-gränssnittsfoten för att skydda terminalen.

Om studsålsmekanismen (C-a)

När blixtröret lutas till 0-graders (0°) position, låses blixtröret (studsålsmekanism) för att förhindra justering av studsålsvinkeln. För att justera studsålsvinkeln när blixtröret är låst, tryck på och håll frigöringsknappen för studsås (2) och luta upp blixtröret (2).

D TTL-blixtfotografering

För att ställa in blixtaggregatet för TTL-blixtfotografering, behöver du en kamera med stöd för inställning av extern blit. För mer information om funktionerna och inställningarna för blixtaggregatet, se Hjälpguiden.

- 1 Ställ strömbrytaren på blixtaggregatet på "ON". (1)
 - När du slår på strömmen till detta blixtaggregat, börjar blixtaggregat att laddas upp. När blixtaggregat har laddats upp tillt, lyser TEST-knappen (2) i orange.
- 2 Använd menyn på kamerans LCD-skärm för att ställa blixtaggregatet i TTL-blixtläge.
- 3 Tryck på avtryckaren för att ta ett foto.
 - Du kan trycka på knappen LEVEL -/+ för att ändra blitkompensationsvärdet (justera blixtns effektivnivå).

E Trådlös blixtfotografering (med trådlös radiokommunikation)

För att kunna använda radio trådlös blixtfotografering med blixtaggregat, behöver du ytterligare ett blixtaggregat som stöder trådlös radiokommunikation utöver detta blixtaggregat och du måste para ihop dem båda. För närmare information, se Hjälpguiden.

Specifikationer

Yttermått (ca.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (B/H/D)
Vikt (ca.)	226 g (exklusiva batterierna)
Effektbehov	DC 3 V
Rekommenderade batterier	Två LR6 alkaliska batterier (storlek AA) Två uppladdningsbara nickelmetallhydridbatterier storlek AA
Inkluderade artiklar	Blixtaggregat (1), Kontaktskydd (påsat) (1), Damm- och stänkskydd (påsat) (1), Ministäll (1), Påse (1), Uppställning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

"Multi Interface Shoe" är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Italiano

Informazioni sul manuale del prodotto



Per i dettagli sull'utilizzo del prodotto, fare riferimento alla "Guida" (manuale web).
"Guida" (manuale web)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Note sull'uso

Questa unità flash può essere utilizzata in combinazione con le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile Sony, le videocamere digitali HD con obiettivo intercambiabile Sony e le fotocamere digitali Sony dotate di una comune slitta multi interfaccia.

Prima dell'uso aggiornare il software della fotocamera alla versione più recente.

- Per i modelli di telecamere compatibili con questa unità, visitare il sito web:
<https://www.sony.net/dics/hvlf28rma/>



- Consultare le istruzioni per l'uso dell'unità e far riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera/videocamera.
- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, attenersi a quanto segue:
 - Non smontare o modificare questa unità.
 - Non utilizzare l'unità con le mani bagnate.
 - Non lasciare che acqua o corpi estranei (metalli, sostanze infiammabili, ecc.) penetrino nell'unità.
- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
- Per evitare rischi di danni o malfunzionamenti, attenersi a quanto segue:
 - Questa unità è un'apparecchiatura di precisione. Non lasciar cadere o colpire l'unità, né sottoporla a forte impatto fisico.
 - Non toccare i contatti elettrici sull'unità a mani nude.
 - Non utilizzare o immagazzinare questa unità in un luogo soggetto a temperatura e umidità elevate.
 - Quando si utilizza questa unità all'aperto, prevenire l'esposizione dell'unità alla pioggia o all'acqua di mare.
- Per ispezioni interne e riparazioni di questa unità, contattare il rivenditore Sony oppure un servizio di riparazione locale autorizzato da Sony.
- Manipolare con cura l'unità per evitare il rischio che cada o che venga a contatto con liquidi.
- Questa unità è progettata per essere resistente alla polvere all'umidità, ma non è resistente all'acqua o agli spruzzi. Se si usa il prodotto in caso di pioggia, evitare che il prodotto si bagni.
- Tenere pulito il lampeggiatore a scarica. Se la superficie del lampeggiatore a scarica è sporca, si può accumulare calore con la conseguente formazione di fumo o bruciature. Per pulire il lampeggiatore a scarica passare un panno morbido sulla superficie.

A Identificazione delle parti

- | | |
|---|--|
| 1 Indicatore della dissolvenza a rimbazo (angolo superiore/inferiore) | 11 Coperchio dello scomparto rimbazo (angolo superiore/pile) |
| 2 Spia CMD | 12 Interruttore di alimentazione |
| 3 Spia LEVEL | 13 Copertura anti polvere e umidità |
| 4 Tasto LEVEL -/+ | 14 Specchio riflettente |
| 5 Tasto TEST | 15 Adattatore grandangolo incorporato |
| 6 Leva di blocco | 16 Lampeggiatore a scarica |
| 7 Pulsante di sblocco | 17 Piedino multi-interfaccia |
| 8 Pulsante di sblocco per dissolvenza a rimbazo | 18 Terminale USB Micro |
| 9 Spia LINK | 19 Minisupporto |
| 10 Tasto PAIRING | 20 Foro di attacco per treppiede |

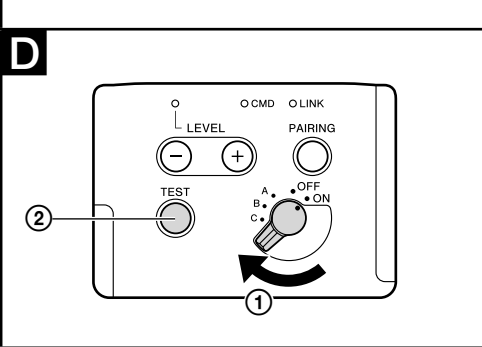
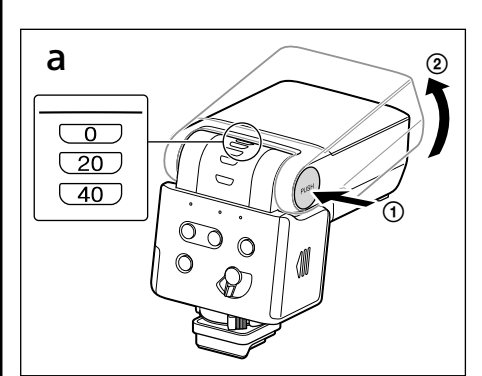
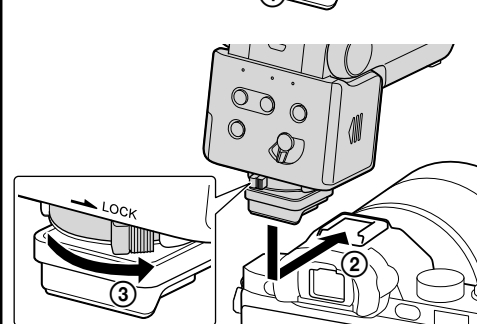
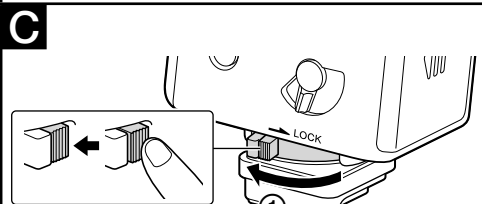
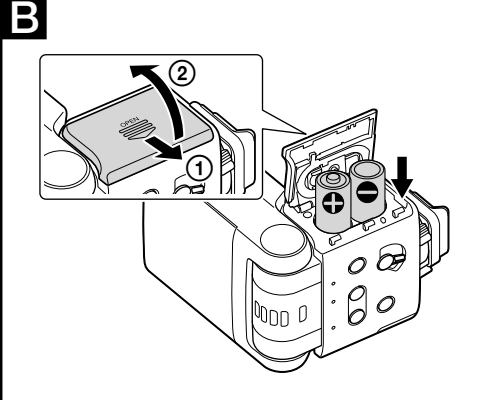
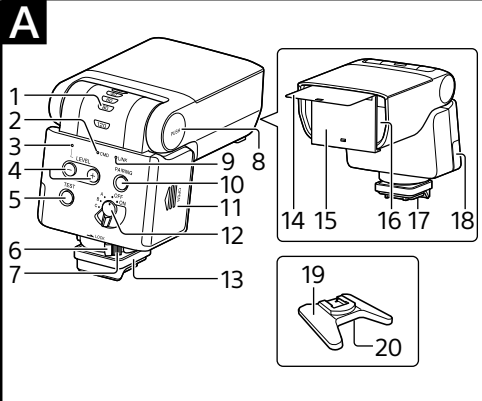
B Inserimento delle batterie

L'unità flash può accogliere un set tra quelli indicati di seguito:
• Due batterie alcaline AA
• Due batterie ricaricabili al nichel-metallo idruro (Ni-MH) AA

- 1 Inserire le batterie nel vano batterie, come illustrato (A, B).
(A, B) indica la direzione delle batterie.)

Nota

- Prima di usare le batterie ricaricabili al nichel-metallo idruro, assicurarsi di caricare completamente le batterie con il caricabatterie specificato.
- Non utilizzare batterie ioni litio in questa unità flash in



Português

(continuação da página de rosto)

B Inserir as pilhas

A unidade de flash pode utilizar quatro seguintes conjuntos:

- Duas pilhas alcalinas de tamanho AA
- Duas pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico (Ni-MH) de tamanho AA

1 Insira as pilhas no compartimento das pilhas conforme ilustrado (🔋, 🔋). (🔋, 🔋 indica a direção das pilhas.)

Nota

- Antes de utilizar as pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico, certifique-se de que carrega totalmente essas pilhas com o carregador de pilhas especificado.
- Não utilize pilhas de íões de lítio nesta unidade de flash, pois podem impedir a unidade de flash de prestar o melhor desempenho.

C Montar a unidade de flash numa câmara

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “OFF”.

2 Prima e mantenha premido o botão de liberação e rode o controle de bloqueio afastando-o da posição “LOCK”. (🔒)

3 Retire a tampa de proteção do conector da unidade de flash e a tampa da sapata da câmara.

- Se o flash incorporado na câmara estiver levantado, coloque-o para baixo.

4 Insira o Pé Multi-Interface da unidade de flash na Sapata Multi-Interface na câmara. (👤)

- Certifique-se de que empurra o pé para dentro, na direção da seta, até ficar encaixado.

5 Rode o controle de bloqueio na direção da posição “LOCK” até parar na extremidade direita (🔒) **para fixar a unidade de flash na câmara.**

Para desmontar a unidade de flash da câmara

Comece por desligar a corrente da unidade de flash. Prima e mantenha premido o botão de liberação, rode o controle de bloqueio afastando-o da posição “LOCK” e faça deslizar a unidade para fora da Sapata Multi-Interface.

Nota

- Quando tiver retirado a unidade de flash da câmara, certifique-se de que monta a tampa de proteção do conector no Pé Multi-Interface para proteger o respetivo terminal.

Acerca do mecanismo de bloqueio do flash refletido (🔁-a)

Quando o elemento emissor do flash estiver inclinado no ângulo de 0 graus (0°), o elemento emissor do flash está bloqueado (mecanismo de bloqueio do flash refletido) para impedir o ajuste do ângulo de inclinação do flash refletido. Para ajustar o ângulo de inclinação do flash refletido quando o elemento emissor do flash estiver bloqueado, prima e mantenha premido o botão para desligar o bloqueio do flash refletido (🔌) e incline o elemento emissor do flash (🔁) para cima.

D Fotografia com flash TTL

Para preparar a unidade de flash para fotografia com flash TTL, precisa de uma câmara com capacidade para definir o flash externo.

Para mais detalhes sobre as funções e definições da unidade de flash, consulte o Guia de ajuda.

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “ON”. (🔌)

- Quando ligar a corrente desta unidade de flash, a unidade de flash começa a ser carregada. Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada, o botão TEST (🔍) acende uma luz laranja.

2 Utilize o menu no LCD da câmara para colocar a unidade de flash no modo de flash TTL.

3 Para tirar uma fotografia, prima o botão do obturador na câmara.

- Pode premir o botão LEVEL +/- para alterar o valor de compensação do flash (ajustar o nível de potência do flash).

E Fotografia com flash sem fios (com comunicações sem fios por rádio)

Para fotografar com flash sem fios por rádio com a unidade de flash, é necessária outra unidade de flash que suporte comunicações sem fios por rádio, além desta unidade de flash, devendo emparelhar ambas as unidades. Para mais detalhes, consulte o Guia de ajuda.

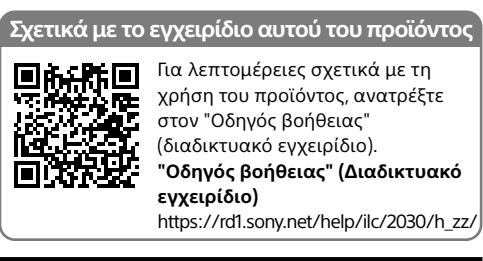
Especificações

Dimensões (aprox.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (L/A/P)
Peso (aprox.)	226 g (excluindo as pilhas)
Potência necessária	CC 3 V
Pilhas recomendadas	Duas pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)
	Duas pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico tamanho AA
Itens incluídos	Unidade de flash (1), Tampa de proteção do conector (fixa) (1), Cobertura resistente à poeira e à humidade (fixa) (1), Minibase (1), Bolsa (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

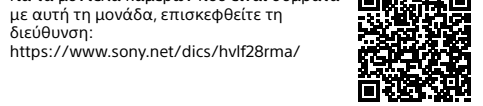
*Multi Interface Shoe™ é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

Ελληνικά



Σχετικά με το εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, ανατρέξτε στον “Οδηγό βοήθειας” (διαδραστικό εγχειρίδιο), “Οδηγός βοήθειας” (διαδραστικό εγχειρίδιο) https://r1f1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/



- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας αυτής της μονάδας και ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της κάμεράς σας.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
 - Μην επεξεργάζεστε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, εύφλεκτες ουσίες κτλ.) σε αυτή τη μονάδα.
- Η χρήση αυτής της μονάδας με προϊόντα άλλων κατασκευαστών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας και να οδηγήσει σε ατυχήματα ή δυσλειτουργίες.
- Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή δυσλειτουργίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμός ακριβείας. Αποφύγετε την πίεση ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προσκρούσεις.
 - Μην αγγίζετε τις ηλεκτρικές επαφές αυτής της μονάδας με γυμνά χέρια.
 - Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
 - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.
- Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επισκευή αυτής της μονάδας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.
- Να χειρίζεστε αυτή τη μονάδα με προσοχή για την αποφυγή του κινδύνου πτώσης της ή έκθεσής της σε υγρό.
- Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέχει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία από την υγρασία. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επηρεζόμαστε να βροχέει.
- Διατηρείτε τη λυχνία φλας καθαρή. Η λερωμένη επιφάνεια της λυχνίας φλας μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας, με αποτέλεσμα τη δημιουργία καπνού ή το κάψιμο. Για να καθαρίσετε τη λυχνία φλας, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί, κ.λπ.

A Προσδιορισμός των μερών

- | | |
|--|---|
| 1 Ένδειξη ανάκλασης | 12 Διακόπτης λειτουργίας (ανώτερη/κατώτερη γωνία) |
| 2 Λυχνία CMD | 13 Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία |
| 3 Λυχνία LEVEL | 14 Φύλλο ανάκλασης |
| 4 Κομπτί LEVEL +/- | 15 Ενσωματωμένο ευρύνγωνιο πάνελ |
| 5 Κομπτί TEST | 16 Λυχνία φλας |
| 6 Μοχλός ασφάλισης | 17 Κομπτί απελευθέρωσης |
| 7 Κομπτί απελευθέρωσης | 18 Κομπτί απελευθέρωσης κλειδωμάτος ανάκλασης |
| 8 Κομπτί απελευθέρωσης κλειδωμάτος ανάκλασης | 19 Ακροδέκτης Micro USB |
| 9 Λυχνία LINK | 20 Μίνι βάση |
| 10 Κομπτί PAIRING | 20 Οπή σύνδεσης τρίτουδου |
| 11 Κάλυμμα θαλάμου μπαταριών | |

B Τοποθέτηση μπαταριών

Η μονάδα φλας λειτουργεί με ένα από τα ακόλουθα σετ μπαταριών:

- Δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA
- Δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου (Ni-MH) μεγέθους AA

1 Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται από το (🔋, 🔋). (to 🔋, 🔋 επισημαίνει τη φορά τοποθέτησης των μπαταριών).

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου, βεβαιωθείτε πως έχετε φορτίσει πλήρως τις μπαταρίες με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ώντων λήθους σε αυτή τη μονάδα φλας καθώς μπορεί να αποτρέψουν την πλήρη απόδοση της μονάδας φλας.

C Σύνδεση της μονάδας φλας στην κάμερα

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε “OFF”.

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το “LOCK”. (🔒)

3 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα φλας και το πώμα του πέλδου από την κάμερα.

- Εάν αναυθθεί το ενσωματωμένο φλας στην κάμερα, κατεβάστε το.

4 Εισαγάγετε την υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων της μονάδας φλας στο πέλδilo πολλαπλών διασυνδέσεων της κάμερας. (👤)

- Μην αμελήσετε να πιέσετε προς τα μέσα το πέλδilo, προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να ασφαλίσει το πέλδilo.

5 Περιτρίψτε τον μοχλό ασφάλισης προς το “LOCK” μέχρι να σταματήσει στο δεξι άκρο (🔒) **για να ασφαλίσετε τη μονάδα φλας στην κάμερα.**

Για να αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την κάμερα

Απενεργοποιήστε πρώτα την ισχύ στη μονάδα φλας. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης, περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το “LOCK” και, στη συνέχεια, σύρετε τη μονάδα και αφαιρέστε την από το πέλδilo πολλαπλών διασυνδέσεων.

Σημείωση

- Αφού αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την κάμερα, μην αμελήσετε να συνδέσετε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων για να προστατεύσετε τον ακροδέκτη της.

Πληροφορίες για τον μηχανισμό κλειδωμάτος ανάκλασης (🔁-a)

Όταν η λυχνία φλας παίρνει κλίση στη θέση 0 μοιρών (0°), η λυχνία φλας κλειδώνει (μηχανισμός κλειδωμάτος ανάκλασης) για την απενεργοποίηση της ρύθμισης της γωνίας φλας ανάκλασης. Για να ξεκλειδώσει τη γωνία φλας ανάκλασης όταν η λυχνία φλας είναι κλειδωμένη, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωσης κλειδωμάτος ανάκλασης (🔌) και δώστε ανοδική κλίση στη λυχνία φλας (🔁).

D Φωτογράφιση με φλας TTL

Για να καταστήσετε τη μονάδα φλας έτοιμη για φωτογράφιση με φλας TTL, θα χρειαστείτε μια κάμερα με δυνατότητα οραμού εξωτερικού φλας.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις λειτουργίες και τις ρυθμίσεις της μονάδας φλας, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε “ON”. (🔌)

- Όταν ενεργοποιείτε αυτή τη μονάδα φλας, η μονάδα φλας ξεκινά να φορτίζεται. Μόλις η μονάδα φλας φορτίσει πλήρως, το κουμπί TEST (🔍) ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.

2 Χρησιμοποιήστε το μενού στην οθόνη LCD της κάμερας για να θέσετε τη μονάδα φλας σε λειτουργία φλας TTL.

3 Πατήστε το κουμπί το κλείστρου στην κάμερα για να τραβήξετε μια φωτογραφία.

- Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί LEVEL +/- για να αλλάξετε την τιμή αντιστάθμισης φλας (ρύθμιση του επιπέδου ισχύος του φλας).

E Φωτογράφιση με ασύρματο φλας (με ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες)

Για να πραγματοποιήσετε φωτογράφιση ραδιοεπικοινωνίας με ασύρματο φλας με τη μονάδα φλας, χρειάζεστε μια άλλη μονάδα φλας που υποστηρίζει τις ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες επιπροσθέτως αυτής της μονάδας φλας και πρέπει να πραγματοποιήσετε σύνδεση ανάμεσα στις δύο μονάδες. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

Προδιαγραφές

Διαστάσεις (Περίπου)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (π/υ/β)
Μάζα (Περίπου)	226 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Απαιτήσεις τροφοδοσίας	DC 3 V
Συνιστώμενες μπαταρίες	Δύο αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA)
	Δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου μεγέθους AA
Περιεχόμενα αντικείμενα	Μονάδα φλας (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (προσαρτημένο) (1), Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία (προσαρτημένο) (1), Μίνι βάση (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία “Multi Interface Shoe” είναι εμπορικό σήμα της Sony Group Corporation.

Polski



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania tego produktu - patrz „Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online).

„Przewodnik pomocniczy” (instrukcja online) https://r1f1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Uwagi dotyczące użytkowania

Uwagi dotyczące tej lampy błyskowej Zakupiona lampa błyskowa może być używana z aparatami cyfrowymi Sony z wymiennymi obiektywami, kamerami HD Sony z wymiennymi obiektywami oraz aparatami cyfrowymi Sony wyposażonymi w standardową stopkę multiinterfejsową.

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy zaktualizować oprogramowanie aparatu do najnowszej wersji.

Modele aparatów/kamer współpracujących z tym urządzeniem można znaleźć na stronie: <https://www.sony.net/dics/hvlf28mra/>



- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi lampy oraz instrukcją obsługi aparatu/kamery.
- Aby zapobiegać zagrożeniom takim jak pożar lub porażenie prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:
 - Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.
 - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
 - Nie pozwalać na dostanie się do środka urządzenia wody lub ciał obcych (metal, materiałów palnych itp.).
- Korzystanie z tego urządzenia z produktami innych marek może obniżyć jego wydajność, spowodować wypadek lub awarię.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub usterki, należy przestrzegać poniższych zasad:
 - Urządzenie jest przystrojone precyzyjnym. Nie upuszczać ani nie uderzać urządzenia i nie dopuszczać do silnych obciążeń mechanicznych.
 - Nie dotykać styków elektrycznych nieosłoniętymi rękoma.
 - Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu narażonym na wysokie temperatury i wilgotność.
 - Korzystając z urządzenia na zewnątrz, należy chronić je przed deszczem lub wodą morską.
- W celu wykonania wewnętrznej inspekcji i naprawy urządzenia należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym Sony.
- Urządzenie należy obsługiwać z zachowaniem należytej staranności, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia lub obłania go płynem.
- Opisywane urządzenie jest odporne na kurz i wilgoć, ale nie jest wodoszczelne ani brzołoszczelne. W przypadku korzystania z produktu podczas deszczu, należy zabezpieczyć go, aby nie zamókł.
- Palnik należy utrzymywać w czystości. Zabrudzona powierzchnia palnika może powodować nagromadzenie ciepła, które doprowadzi do powstania dymu lub przypalenia. Palnik należy czyścić miękką ściereczką.

Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.

„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.

Wymiary (ok.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (szer./wys./gł.)
Masa (ok.)	226 g (bez baterii)
Zasilanie	Napięcie stałe 3 V
Zalecane baterie	Dwie baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA)
	Cztery akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe rozmiar AA
W zestawie	Lampa błyskowa (1), Nakładka ochronna złącza (załączona) (1), Pokrywa pyłoodporna i wilgocioodporna (załączona) (1), Minipodstawa (1), Pokrowiec (1), zestaw drukowanej dokumentacji
Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.	
„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.	

A Oznaczenie elementów

- | | |
|---|---|
| 1 Wskaźnik odchylenia (do góry/w dół) | 12 Zasilanie |
| 2 Lampka CMD | 13 Pokrywa pyłoodporna i wilgocioodporna |
| 3 Lampka LEVEL | 14 Wskaźnik kąta odchylenia |
| 4 Przycisk LEVEL +/- | 15 Wbudowany dyfuzor szerokokątny |
| 5 Przycisk TEST | 16 Palnik |
| 6 Dźwignia blokująca | 17 Podstawa do złącza multiinterfejsowego |
| 7 Przycisk zwalniający | 18 Gniazdo Micro USB |
| 8 Przycisk zwalniający blokadę odchylenia | 19 Minipodstawa |
| 9 Lampka LINK | 20 Otwór do podłączenia statywu |
| 10 Przycisk PAIRING | |
| 11 Drzwiczki komory na baterie | |

B Wkładanie baterii

Z tą lampą błyskową można używać następujących baterii:

- Dwie baterie alkaliczne rozmiar AA
- Dwa akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe (Ni-MH) rozmiar AA

1 Włóżć baterie do wnęki na baterie zgodnie z ilustracją (🔋, 🔋). (🔋, 🔋 wskazuje kierunek baterii.)

Uwaga

- Przed użyciem akumulatorów niklowo-metalowo-wodorkowych należy naładować je do pełna za pomocą odpowiedniej ładowarki.

- Nie używać baterii litowo-jonowych z tą lampą błyskową, ponieważ mogą one uniemożliwić optymalne działanie lampy błyskowej.

C Podłączanie lampy błyskowej do aparatu

1 Ustaw zasilanie na lampie błyskowej na „OFF”.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający i przesuń dźwignię blokującą od pozycji „LOCK”. (🔒)

3 Zdejmij nakładkę ochronną złącza z lampy błyskowej oraz nakładkę stopki z aparatu.

- Jeśli wysunie się wbudowana lampka aparacie, złóż ją.

4 Włóż do końca podstawkę do złącza multiinterfejsowego lampy błyskowej w stopkę multiinterfejsową na aparacie. (🔌)

5 Przesuń dźwignię blokującą w stronę „LOCK”, aż zatrzyma się na prawym końcu (🔒), **aby przymocować lampę błyskową do aparatu.**

Odłączanie lampy błyskowej od aparatu

Najpierw wyłącz zasilanie lampy błyskowej. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, przesuń dźwignię blokującą od „LOCK”, po czym wysuń lampę ze stopki multiinterfejsowej.

Uwaga

- Po zdjęciu lampy błyskowej z aparatu pamiętaj, aby założyć nakładkę ochronną złącza na podstawkę do złącza multiinterfejsowego, aby zabezpieczyć gniazdo.

Mechanizm blokady odchylenia (🔁-a)

Kiedy palnik jest odchylony do położenia kąta 0 (0°), palnik jest zablokowany (mechanizm blokady odchylenia), aby uniemożliwić regulację kąta odchylenia do błysku odbitego. Aby wyregulować kąt odchylenia do błysku odbitego, kiedy palnik jest zablokowany, naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający blokadę odchylenia (🔌) i odchyl palnik (🔁).

D Fotografowanie w trybie TTL

Aby ustawić lampę błyskową do fotografowania w trybie TTL, wymagany jest aparat z możliwością ustawienia zewnętrznej lampy błyskowej.

Szczegółowe informacje o funkcjach i ustawieniach lampy błyskowej zawiera Przewodnik pomocniczy.

1 Ustaw zasilanie na lampie błyskowej na „ON”. (🔌)

- Po włączeniu zasilania lampy błyskowej lampka błyskowa zacznie się ładować. Kiedy lampka błyskowa zostanie naładowana do pełna, przycisk TEST (🔍) zaświeci się na pomarańczowo.

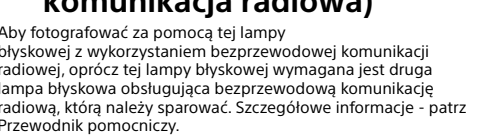
2 Za pomocą menu na wyświetlaczu LCD aparatu ustaw lampę błyskową w trybie błysku TTL.

3 Naciśnij spust migawki na aparacie, aby wykonać zdjęcie.

- Można nacisnąć przycisk LEVEL +/-, aby zmienić wartość kompensacji błysku (ustawie poziom mocy błysku).

E Fotografowanie z bezprzewodowym wyzwaniem błysku (beprzewodowa komunikacja radiowa)

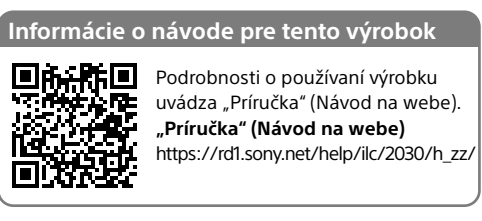
Aby fotografować za pomocą tej lampy błyskowej z wykorzystaniem bezprzewodowej komunikacji radiowej, oprócz tej lampy błyskowej wymagana jest druga lampka błyskowa obsługująca bezprzewodową komunikację radiową, którą należy sparować. Szczegółowe informacje - patrz Przewodnik pomocniczy.



Dane techniczne

Wymiary (ok.)	65,1 mm × 83,5 mm × 94,4 mm (szer./wys./gł.)
Masa (ok.)	226 g (bez baterii)
Zasilanie	Napięcie stałe 3 V
Zalecane baterie	Dwie baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA)
	Cztery akumulatory niklowo-metalowo-wodorkowe rozmiar AA
W zestawie	Lampa błyskowa (1), Nakładka ochronna złącza (załączona) (1), Pokrywa pyłoodporna i wilgocioodporna (załączona) (1), Minipodstawa (1), Pokrowiec (1), zestaw drukowanej dokumentacji
Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.	
„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.	

Slovensky



Podrobnosti o používaní výrobku uvádza „Príručka“ (Návod na webe).

„Príručka“ (Návod na webe) https://r1f1.sony.net/help/ilc/2030/h_zz/

Poznám